

Mrk

Chapter 12

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 καὶ ἤρξατο αὐτοῖς ἐν παραβολαῖς λαλεῖν, ἀμπελῶνα ἄνθρωπος ἐφύτευσεν,
-እና- ጀመረ ለእርሱ -በ- ምሳሌ ተናገረ የወይን-ቦታ ሰው ተከለ
[G2532](#) [G0756](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3850](#) [G2980](#) [G0290](#) [G0444](#) [G5452](#)

καὶ περιέθηκεν φραγμὸν, καὶ ὠρυξεν ὑπολήνιον, καὶ ὠκοδόμησεν πύργον,
-እና- አኖረ አጥር -እና- ቆፈረ መጥመቂያ -እና- ሠራ ግንብ
[G2532](#) [G4060](#) [G5418](#) [G2532](#) [G3736](#) [G5276](#) [G2532](#) [G3618](#) [G4444](#)

καὶ ἐξέδετο αὐτὸν γεωργοῖς, καὶ ἀπεδήμησεν.
-እና- አከራየ እርሱን ገበሬዎች -እና- ሄደ
[G2532](#) [G1554](#) [G0846](#) [G1092](#) [G2532](#) [G0589](#)

በምሳሌም ይነግራቸው ጀመር። አንድ ሰው የወይን አትክልት ተከለ። ቅጥርም ቀጠረለት። መጥመቂያም ማሰለት። ግንብም ሠራና ለገበሬዎች አከራይቶ ወደ ሌላ አገር ሄደ።

2 καὶ ἀπέστειλεν πρὸς τοὺς γεωργοὺς τῷ καιρῷ δοῦλον, ἵνα παρὰ τῶν
-እና- ላከ -ወደ- ያ- ገበሬዎች -ለ- ጊዜ ገሪያ -ዘንድ- -ከ- -የ-
[G2532](#) [G0649](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1092](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1401](#) [G2443](#) [G3844](#) [G3588](#)

γεωργῶν λάβη ἀπὸ τῶν καρπῶν τοῦ ἀμπελῶνος.
ገበሬዎች ወሰደ -ከ- -የ- ፍሬ -የ- የወይን-ቦታ
[G1092](#) [G2983](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G3588](#) [G0290](#)

በጊዜውም ከወይን አትክልት ፍሬ ከገበሬዎቹ እንዲቀበል አንድ ገሪያ ወደ ገበሬዎቹ ላከ፤

3 καὶ λαβόντες αὐτὸν, ἔδειραν, καὶ ἀπέστειλαν κενόν.
-እና- ወሰደ እርሱን ደበደበ -እና- ላከ ባዶ
[G2532](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1194](#) [G2532](#) [G0649](#) [G2756](#)

ይዘውም ደበደበት ባዶውንም ሰደዱት።

4 καὶ πάλιν ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοῦς ἄλλον δοῦλον, καὶ κεῖνον ἐκεφαλῶσαν, καὶ
-እና- ደግሞ ላከ -ወደ- እርሱን ሌላ ገሪያ -ደግሞ-ያ- ራሱን-መቱ -እና-
[G2532](#) [G3825](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0243](#) [G1401](#) [G2548](#) [G2775](#) [G2532](#)

ἠτίμασαν.
ተዋረደ
[G0818](#)

ደግመኛም ሌላውን ገሪያ ወደ እርሱ ላከ እርሱንም ወግረው ራሱን አቁሰሉት አዋርደውም ሰደዱት።

5 καὶ ἄλλον ἀπέστειλεν, καὶ κεῖνον ἀπέκτειναν; καὶ πολλοὺς ἄλλους, οὓς μὲν
-እና- ሌላ ላከ -ደግሞ-ያ- ገደለ -እና- ብዙ ሌላ የ- -ሲሆን-
[G2532](#) [G0243](#) [G0649](#) [G2548](#) [G0615](#) [G2532](#) [G4183](#) [G0243](#) [G3739](#) [G3303](#)

δέροντες, οὓς δὲ ἀποκτείνοντες.
ደበደበ የ- -ደግሞ- ገደለ
[G1194](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0615](#)

ሌላውንም ላከ፤ እርሱንም ገደለት። ከሌሎችም ከብዙዎች እንዳንዱን ደበደቡ እንዳንዱንም ገደሉ።

24 ἔφη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐ διὰ τοῦτο πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες τὰς
 አለ ለእነርሱ -ያ- ኢየሱስ አይደለም -በ-ምክንያት- ይህ ተሳሳተ አይ- ያውቃል -ያ-
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G1223](#) [G3778](#) [G4105](#) [G3361](#) [G1492](#) [G3588](#)

γραφὰς, μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ?
 መጻሕፍት -ወይም- -ያ- ኃይል -የ- አምላክ
[G1124](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#)

ኢየሱስም መልሶ እንዲህ አላቸው። መጻሕፍትንና የእግዚአብሔርን ኃይል አታውቁምና ስለዚህ የምትስቱ አይደለምን?

25 ὅταν γὰρ ἐκ νεκρῶν ἀναστῶσιν, οὕτε γαμοῦσιν, οὕτε γαμίζονται;
 -ሲ- -ምክንያቱም- -ከ- መታገ ተነሣ -ወይም- አባ -ወይም- ተዳረ
[G3752](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3498](#) [G0450](#) [G3777](#) [G1060](#) [G3777](#) [G1061](#)

ἀλλ' εἰσὶν ὡς ἄγγελοι ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
 -ነር-ግን- ናቸው -እንደ- መልአክ -በ- -ለ- ሰማያት
[G0235](#) [G1510](#) [G5613](#) [G0032](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ከመታገስ ሲነሡ በሰማያት እንዳሉ መላእክት ይሆናሉ እንጂ አያገቡም። አይጋቡምም።

26 περὶ δὲ τῶν νεκρῶν, ὅτι ἐγείρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ
 -ስለ- -ደግሞ- -የ- መታገ ምክንያቱም ተነሣ አይደለም አነበበ -በ- -ለ-
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3754](#) [G1453](#) [G3756](#) [G0314](#) [G1722](#) [G3588](#)

βίβλῳ Μωϋσέως, ἐπὶ τοῦ Βάτου, πῶς εἶπεν αὐτῷ ὁ Θεὸς, λέγων, Ἐγὼ
 መጽሐፍ መሴ -በ-ላይ- -የ- ቁጥቋጦ እንዲት አለ ለእርሱ -ያ- አምላክ አያለ አይ
[G0976](#) [G3475](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0942](#) [G4459](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G1473](#)

ὁ Θεὸς Ἀβραάμ, καὶ <ὁ> Θεὸς Ἰσαὰκ, καὶ <ὁ> Θεὸς Ἰακώβ?
 -ያ- አምላክ አብርሃም -አና- -ያ- አምላክ ይስሐቅ -አና- -ያ- አምላክ ያዕቆብ
[G3588](#) [G2316](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2464](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2384](#)

ስለ መታገ ግን እንዲነሡ እግዚአብሔር። እኔ የአብርሃም አምላክ የይስሐቅም አምላክ የያዕቆብም አምላክ ነኝ እንዳለው በመሴ መጽሐፍ በቀጥቋጦው ዘንድ የተጻፈውን አላነበባችሁምን?

27 οὐκ ἔστιν Θεὸς νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων. πολὺ πλανᾶσθε.
 አይደለም ነው አምላክ መታገ -ነር-ግን- ኖረ ብዙ ተሳሳተ
[G3756](#) [G1510](#) [G2316](#) [G3498](#) [G0235](#) [G2198](#) [G4183](#) [G4105](#)

የሕይወት አምላክ ነው እንጂ የመታገ አይደለም። እንግዲህ እጅግ ትስታላችሁ።

28 Καὶ προσελθὼν, εἶς τῶν γραμματέων, ἀκούσας αὐτῶν συζητούντων, ἰδὼν
 -አና- ቀረበ አንድ -የ- ጸሐፍት ሰማ -የ-እነርሱ ለመወያየት አየ
[G2532](#) [G4334](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1122](#) [G0191](#) [G0846](#) [G4802](#) [G3708](#)

ὅτι καλῶς ἀπεκρίθη αὐτοῖς, ἐπιηρώτησεν αὐτόν, Ποία ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη
 ምክንያቱም ጥሩ መልሶ ለእነርሱ ጠየቀ እርሱን የትኛው ነው ትእዛዛት የመጀመሪያ
[G3754](#) [G2573](#) [G0611](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G4169](#) [G1510](#) [G1785](#) [G4413](#)

πάντων?
 ሁሉ
[G3956](#)

ከጻፏችሁ እንዲ ቀርቦ ሲከራከሩ ሰማና መልካም አድርጎ እንደ መለሰላቸው አስተውሎ። ከሁሉ ፊተኛይቱ ትእዛዝ ማናቸይቱ ናት? ብሎ ጠየቀው።

29 ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς ὅτι Πρώτη ἐστίν, Ἴκουε Ἰσραήλ: Κύριος ὁ
 መልሶ -ያ- ኢየሱስ ምክንያቱም የመጀመሪያ ነው ሰማ እስራኤል ጌታ -ያ-
[G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G4413](#) [G1510](#) [G0191](#) [G2474](#) [G2962](#) [G3588](#)

Θεὸς ἡμῶν Κύριος εἶς ἐστίν
 አምላክ -የ-እኛ ጌታ አንድ ነው
[G2316](#) [G1473](#) [G2962](#) [G1520](#) [G1510](#)

አጻሱስም መልሶ እንዲህ አለው። ከትእዛዛቱ ሁሉ ፊተኛይቱ። እስራኤል ሆይ፣ ስማ፤ ጌታ አምላካችን እንድ ጌታ ነው።

30 καὶ ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου, ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου, καὶ
-አና- ወደደ ጌታ -ያ- አምላክ -የ-አንተ -ከ- ሙሉ -የ- ልብ -የ-አንተ -አና-
[G2532](#) [G0025](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G2532](#)
ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου, καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου, καὶ ἐξ
-ከ- ሙሉ -የ- ነፍስ -የ-አንተ -አና- -ከ- ሙሉ -የ- ልብ -የ-አንተ -አና- -ከ-
[G1537](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1271](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1537](#)
ὅλης τῆς ἰσχύος σου.
ሙሉ -የ- ኃይል -የ-አንተ
[G3650](#) [G3588](#) [G2479](#) [G4771](#)

አንተም በፍጹም ልብህ በፍጹምም ነፍስህ በፍጹምም አኅብህ በፍጹምም ኃይልህ ጌታ አምላክህን ውደድ የምትል ናት። ፊተኛይቱ ትእዛዝ ይህች ናት።

31 δευτέρα αὕτη: Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. μείζων τούτων
ሁለተኛ ይህ ወደደ -ያ- ባልንጀራ -የ-አንተ -አንደ- ራስህ ታላቅ -የ-እነዚህ
[G1208](#) [G3778](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#) [G3173](#) [G3778](#)
ἄλλη ἐντολὴ οὐκ ἔστιν.
ሌላ ትእዛዛት አይደለም ነው
[G0243](#) [G1785](#) [G3756](#) [G1510](#)

ሁለተኛይቱም። ባልንጀራህን እንደ ራስህ ውደድ የምትል እርስዎን የምትመስል ይህች ናት። ከእነዚህ የምትበልጥ ሌላ ትእዛዝ የለችም።

32 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ γραμματεὺς, Καλῶς, Διδάσκαλε, ἐπ’ ἀληθείας εἶπες
-አና- አለ ለእርሱ -ያ- ጸሐፍት ጥሩ መምህር -በ-ለይ- አውነት አለ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2573](#) [G1320](#) [G1909](#) [G0225](#) [G3004](#)
ὅτι εἶς ἔστιν, καὶ οὐκ ἔστιν ἄλλος πλὴν αὐτοῦ;
ምክንያቱም አንድ ነው -አና- አይደለም ነው ሌላ -ነገር-ግን- -የ-እርሱ
[G3754](#) [G1520](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0243](#) [G4133](#) [G0846](#)

ጻፈውም። መልካም ነው፣ መምህር ሆይ፤ አንድ ነው ከእርሱም በቀር ሌላ የለም ብለህ በአውነት ተናገርህ፤

33 καὶ τὸ ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὅλης τῆς καρδίας, καὶ ἐξ ὅλης τῆς
-አና- -ያ- ወደደ እርሱን -ከ- ሙሉ -የ- ልብ -አና- -ከ- ሙሉ -የ-
[G2532](#) [G3588](#) [G0025](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3650](#) [G3588](#)
συνέσεως, καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος; καὶ τὸ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον ὡς
ማስተቀል -አና- -ከ- ሙሉ -የ- ኃይል -አና- -ያ- ወደደ -ያ- ባልንጀራ -አንደ-
[G4907](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2479](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G5613](#)
ἑαυτὸν, περισσότερόν ἐστιν πάντων τῶν ὀλοκαυτωμάτων καὶ θυσιῶν.
ራሱን ከመጠን-በላይ ነው ሁሉ -የ- የሚቃጠል-መሥዋዕት -አና- መሥዋዕት
[G1438](#) [G4053](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3646](#) [G2532](#) [G2378](#)

በፍጹም ልብ በፍጹም አእምሮም በፍጹም ነፍሱም በፍጹም ኃይልም እርሱን መውደድ፣ ባልንጀራንም እንደ ራስ መውደድ በሙሉ ከሚቃጠል መሥዋዕትና ከሌላው መሥዋዕት ሁሉ የሚበልጥ ነው አለው።

34 καὶ ὁ Ἰησοῦς, ἰδὼν αὐτὸν ὅτι βουνεχῶς ἀπεκρίθη, εἶπεν αὐτῷ, Οὐ
-አና- -ያ- አጻሱስ አየ እርሱን ምክንያቱም በጥበብ መልሶ ማጠቃለያ ለአለም ለእርሱ አይደለም
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3562](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#)
μακρὰν εἶ ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. καὶ οὐδεὶς οὐκέτι ἐτόλμα
ፈቅ ነህ -ከ- -የ- መንግሥት -የ- አምላክ -አና- ምንም ከእንግዲህ ደፈረ
[G3112](#) [G1510](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3762](#) [G3765](#) [G5111](#)
αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.
እርሱን ጠየቀ
[G0846](#) [G1905](#)

አያሱስም በአእምሮ እንደ መለሰ አይቶ። እንተ ከአግዚአብሔር መንግሥት የራቅህ አይደለም አለው። ከዚህም በኋላ ማንም ሊጠይቀው አልደፈረም።

35 Καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς ἔλεγεν διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ, Πῶς
-እና- መልሶ -ያ- አያሱስ ይል-ነበር አስተማረ -በ- -ለ- ቤተ-መቅደስ እንዴት
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1321](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4459](#)
λέγουσιν οἱ γραμματεῖς ὅτι ὁ Χριστὸς, υἱὸς Δαυὶδ ἐστίν?
ይላሉ -ያ- ጸሐፍት ምክንያቱም -ያ- ክርስቶስ ልጅ ዳዊት ነው
[G3004](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1510](#)

አያሱስም በመቅደስ ሲያስተምር መልሶ እንዲህ አለ። ጻፎች ክርስቶስ የዳዊት ልጅ ነው እንዴት ይላሉ?

36 αὐτὸς Δαυὶδ εἶπεν ἐν τῷ Πνεύματι τῷ Ἅγίῳ, Εἶπεν Κύριος τῷ Κυρίῳ
አርሱ ዳዊት አለ -በ- -ለ- መንፈስ -ለ- ጳውሎስ አለ ጌታ -ለ- ጌታ
[G0846](#) [G1138](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2962](#)
μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω
-የ-እኔ ተቀመጠ -ከ- ቀኝ -የ-እኔ -እስከ- -ኢ- አደረገ -ያ- ጠላት -የ-አንተ -ከ-ታች-
[G1473](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#) [G2193](#) [G0302](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5270](#)
τῶν ποδῶν σου.
-የ- አግር -የ-አንተ
[G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

ዳዊት ራሱ በመንፈስ ቅዱስ፣ ጌታ ጌታዬን፣ ጠላቶችህን የአግርህ መረገጫ እስካደርግልህ ድረስ በቀኝ ተቀመጥ አለው አለ።

37 αὐτὸς Δαυὶδ λέγει αὐτὸν Κύριον, καὶ πόθεν αὐτοῦ ἐστὶν υἱός? Καὶ ὁ
አርሱ ዳዊት ይላል አርሱን ጌታ -እና- -ከ-የት- -የ-አርሱ ነው ልጅ -እና- -ያ-
[G0846](#) [G1138](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2532](#) [G4159](#) [G0846](#) [G1510](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3588](#)
πολὺς ὄχλος ἤκουεν αὐτοῦ ἠδέως.
ብዙ ሕዝብ ሰማ -የ-አርሱ በደስታ
[G4183](#) [G3793](#) [G0191](#) [G0846](#) [G2234](#)

ዳዊትም ራሱ ጌታ አለው፤ እንዴትስ ልጅ ይሆናል? ብዙ ሕዝብም በደስታ ይሰሙት ነበር።

38 Καὶ ἐν τῇ διδαχῇ αὐτοῦ, ἔλεγεν, Βλέπετε ἀπὸ τῶν γραμματέων, τῶν
-እና- -በ- -ለ- ትምህርት -የ-አርሱ ይል-ነበር ተመለከተ -ከ- -የ- ጸሐፍት -የ-
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0991](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#)
θελόντων ἐν στολαῖς περιπατεῖν, καὶ ἄσπασμούς ἐν ταῖς ἀγοραῖς,
ፈለገ -በ- ልብስ ሄደ -እና- ሰላምታ -በ- -ለ- ገበያ
[G2309](#) [G1722](#) [G4749](#) [G4043](#) [G2532](#) [G0783](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#)

-

39 καὶ πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς, καὶ πρωτοκλισίας ἐν τοῖς
-እና- ከፍተኛ-ወንበር -በ- -ለ- ምክራብ -እና- ከፍተኛ-ቦታ -በ- -ለ-
[G2532](#) [G4410](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G4411](#) [G1722](#) [G3588](#)
δείπνοις;
ግብዣ
[G1173](#)

ሲያስተምርም እንዲህ አለ። ረጅጅም ልብስ ለብሰው መዘርን፣ በገበያም ሰላምታን፣ በምክራብም የከበሬታን ወንበር፣ በግብርም የከበሬታን ስፍራ ከሚውዱ ከጻፎች ተጠበቁ፤

40 οἱ κατεσθίοντες τὰς οἰκίας τῶν χηρῶν, καὶ προφάσει, μακρὰ
 -ያ- ΠΑ -ያ- ቤት -የ- መበለት -እና- ምክንያት ረጅም
[G3588](#) [G2719](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G5503](#) [G2532](#) [G4392](#) [G3117](#)

προσευχόμενοι. οὗτοι λήμψονται περισσότερον κρίμα.
 ጸለዮ እነዚህ ወሰደ ከመጠን-በላይ ፍርድ
[G4336](#) [G3778](#) [G2983](#) [G4053](#) [G2917](#)

የመበለትን ቤት የሚበሉ ጸሎታቸውንም በማስረዘም የሚያመካኙ እነዚህ የባሰ ፍርድ ይቀበላሉ።

41 Καὶ καθίσας κατέναντι τοῦ γαζοφυλακίου, ἐθεώρει πῶς ὁ ὄχλος βάλλει
 -እና- ተቀመጠ ተቃራኒ -የ- ግምጃ-ቤት ተመለከተ እንዴት -ያ- ሕዝብ ጣለ
[G2532](#) [G2523](#) [G2713](#) [G3588](#) [G1049](#) [G2334](#) [G4459](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0906](#)

χαλκὸν εἰς τὸ γαζοφυλάκιον; καὶ πολλοὶ πλούσιοι ἔβαλλον πολλὰ.
 ሳንቲም -ወደ- -ያ- ግምጃ-ቤት -እና- ብዙ ባለ-ጠጋ ጣለ ብዙ
[G5475](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1049](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4145](#) [G0906](#) [G4183](#)

አያሱስም በመዝገብ አንጻር ተቀምጦ ሕዝቡ በመዝገብ ውስጥ ገንዘብ እንዴት እንዲጥሉ ያይ ነበር፤ ብዙ ባለ ጠጎችም ብዙ ይጥሉ ነበር፤

42 καὶ ἔλθοῦσα μία χήρα πτωχή ἔβαλεν λεπτὰ δύο, ὃ ἐστὶν κοδράντης.
 -እና- መጣ አንድ መበለት ደሀ ጣለ ሳንቲም ሁለት የ- ነው ሳንቲም
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G5503](#) [G4434](#) [G0906](#) [G3016](#) [G1417](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2835](#)

እንዴትም ደሀ መበለት መጥታ አንድ ሳንቲም የሚያህሉ ሁለት ናስ ጣለች።

43 καὶ προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖς, Ἄμην λέγω ὑμῖν,
 -እና- ጠራ -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ አለ ለእነርሱ በአውነት አለሁ ለእናንተ
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#)

ὅτι ἡ χήρα αὕτη ἡ πτωχή, πλεῖον πάντων ἔβαλεν τῶν βαλλόντων
 ምክንያቱም -ያ- መበለት ደሀ -ያ- ደሀ ደልቅ ሁሉ ጣለ -የ- ጣለ
[G3754](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4434](#) [G4119](#) [G3956](#) [G0906](#) [G3588](#) [G0906](#)

εἰς τὸ γαζοφυλάκιον.
 -ወደ- -ያ- ግምጃ-ቤት
[G1519](#) [G3588](#) [G1049](#)

ደቀ መዛሙርቱንም ጠርቶ። እውነት እላችኋለሁ፡ በመዝገብ ውስጥ ከሚጥሉት ሁሉ ደልቅ ደህኝ ደሀ መበለት አብልጣ ጣለች፤

44 πάντες γὰρ ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον, αὕτη δὲ, ἐκ
 ሁሉ -ምክንያቱም- -ከ- -የ- ትርፍ ለእነርሱ ጣለ ደሀ -ደግሞ- -ከ-
[G3956](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4052](#) [G0846](#) [G0906](#) [G3778](#) [G1161](#) [G1537](#)

τῆς ὑστερήσεως αὐτῆς, πάντα ὅσα εἶχεν ἔβαλεν, ὅλον τὸν βίον αὐτῆς.
 -የ- ድህነት -የ-እርሷ ሁሉ ማንኛውም-የ- አለው ጣለ ሙሉ -ያ- ኑሮ -የ-እርሷ
[G3588](#) [G5304](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G0906](#) [G3650](#) [G3588](#) [G0979](#) [G0846](#)

ሁሉ ከትርፋቸው ጥለዋል፡ ደህኝ ግን ከጉድለት የነበራትን ሁሉ ትዳርዋን ሁሉ ጣለች አላቸው።